

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Дель Латтэ против Нидерландов

[Del Latte –Netherlands] (№ 44760/98)

Постановление от 9 ноября 2004 г. [вынесено II Секцией]

Обстоятельства дела

Заявители были задержаны полицией, взяты под стражу, и им было предъявлено обвинение в покушении на умышленное убийство. Суд первой инстанции оправдал их по всем пунктам обвинения и распорядился о немедленном освобождении из-под стражи. Впоследствии заявители обратились в Апелляционный суд с требованиями о выплате денежной компенсации за вред, причиненный им содержанием под стражей до суда. Апелляционный суд отклонил эти требования, установив, что по праву справедливости нет оснований для выплаты заявителям искомой компенсации. В мотивировочной части решения Апелляционный суд также указал, что в обвинительном заключении, помимо обвинения в покушении на убийство, формулировалось также обвинение в угрозе убийством, и что по данному обвинению заявители могли бы быть осуждены, но осуждены не были.

Вопросы права

По поводу подпункта пункта 2 Статьи 6 Конвенции (вопрос о соблюдении принципа презумпции невиновности). Решение Апелляционного суда об отказе в выплате компенсации обосновывалось соображением, что заявители неизбежно были бы осуждены, если государственное обвинение настаивало бы также на пункте обвинения, заключающемся в «угрозе совершить преступление, направленное на лишение человека жизни». Ввиду того, что заявители были оправданы по результатам рассмотрения уголовного дела в их отношении, позиция Апелляционного суда приравнивается к установлению виновности заявителей в совершении преступления в нарушение положения Конвенции о том, что каждый обвиняемый считается невиновным, пока «его виновность не будет установлена законным порядком». Соответственно, имел место факт нарушения требований пункта 2 Статьи 6 Конвенции.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу допущено нарушение требований пункта 2 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд вынес решение в пользу заявителей о возмещении судебных издержек и иных расходов, понесенных в связи с судебным разбирательством.